KYO

Unit

MANUEL UTILISATEUR

Code Utilisateur Maitre Usine: 0001

BENTEL SECURITY

MADE IN ITALY

CSQ H&S OHSAS 18001 9192.BSEC — IQNet CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEM OHSAS 18001 IT - 60983

CSQ eco ISO 14001 9191.BNT2 — IQNet CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEM ISO 14001 IT-52588

CSQ ISO 9001 9105.BNT1 — IQNet CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEM ISO 9001 IT-52587

Cette centrale supporte les claviers et lecteur suivants:
PREMIUM, CLASSIKA, MIA series, ALISON series, OMNIA/TAST-R, NC2/TAST, ICON/KP, ECLIPSE, ECLIPSE2
Pour simplifier, ces instructions se réfèrent uniquement aux claviers PREMIUM et CLASSIKA et aux lecteurs ECLIPSE2.
Pour de plus amples informations sur les autres claviers et lecteurs supportés par cette centrale, vous pouvez télécharger la révision précédente de ces instructions à l'adresse www.bentelsecurity.com

KYO 4 M – KYO 8 M – KYO 8W M – KYO 32 M – KYO 4 P – KYO 8 P – KYO 8W P – KYO 32 P
KYO 8GWP-SW1 – KYO 8GWP-SW2 – KYO 8GWL-SW1 – KYO 8GWL-SW2
KYO 8G P-SW1 – KYO 8G P-SW2 – KYO 32G P-SW1 – KYO 32G P-SW2
KYO 8G L-SW1 – KYO 8G L-SW2 – KYO 32G L-SW1 – KYO 32G L-SW2

Bentel Secutity déclare que les centrales mentionnées ci-dessus sont conformes avec l'essentiel des recommandations de la directive 1999/5/EC.

La déclaration complète de conformité pour chaque centrale peut être trouvée sur www.bentelsecurity.com/dc.html.

Ces centrales sont conformes avec la norme **CEI 79-2 2 ed. 1993**.

L'installation du sytème d'alarme doit respecter le manuel d'installation, ainsi que les différents réglementation électrique et ou intrusion du pays concerné. Cette centrale a été dévellopée et fabriquée anec les plus hauts standards de qualité et de performance. Le fabriquant recommande que l'installation soit entiérement testée au moins une fois par mois. BENTEL SECURITY Srl n'asumera pas les dommages liés à une mauvaise application et ou utilisation. Cette centrale n'a pas d'interface Homme/Machine auto-apprentissage, par conséquent,

BENTEL SECURITY srl se réserve le droit de modifier les spécifications techniques de ce produit sans préavis.

SOMMAIRE

Introduction 5
La Centrale d'Alarme 5
Glossaire 7

Opération depuis le Clavier 8
Introduction 8
Claviers 8
Clavier LED 9
Signaux en temps réel sur le Clavier LED 9
Mode 'Voir Défaut' sur le Clavier LED 10
Mode 'Voir Etat Groupe' au Clavier LED 10
Clavier LCD 11
Voir les défauts 12
Voir le détail des défauts 12
Luminosité, Contraste et Volume 13
Buzzer 14
SuperTouches 14
Operations de Base 15
Armement Total (Code + ON) 16
Désarmement Total (Code + OFF) 16
Groupes — Armement Type A ou Type B 16
..... 16
Notes sur l'armement depuis les Claviers 17
Stopper une Alarme depuis le Clavier 17
Faux Code 17
Menu Utilisateur et Menu Utilisateur Maitre 18
Reset Mémoire Alarme ou Reset Alarme 19
Armement / Désarmement 20
Temps Supplémentaire Requis 21
Téléservice Requis 22
Activé/Désactivé Armement Horloge 23
Activé/Desactivé Téléservice 24
Activé/Désactivé Buzzer Clavier 25
Activé/Désactivé le dialogue à distance par téléphone 26
Contrôle des sorties 27
Programmation des Numéros de Téléphone 28
Programmation des Codes 29
Programmation de la Date et de l'Heure 30
Test Sirène 31
Exclusion et Etat des Zones 32
Voir la Mémoire 34

Stopper Transmetteur 35

Utilisation des Badges ou Clés 36

Introduction 36

Lecteurs 36

Badge/Clé 37

Les LEDs des Lecteurs 38

Pas de Badge/Clé présenté aux Lecteurs 38

Un Badge/Clé présenté aux Lecteurs 38

Buzzer du Lecteur PROXI 40

Multiple Centrales 40

Gestion de la Centrale par un Badge/Clé 40

Désarmer 41

Armement Total 41

Armer en Mode A 42

Armer en Mode B 42

Stopper une Alarme 43

Gestion de la centrale depuis un Téléphone 44

Lors de la réception d'un appel 44

Lors de l'émission d'un appel 44

Saisir votre Code DTMF 45

Téléservice Activé 45

Téléservice Désactivé 45

Envoyer des Commandes 46

Annulation de Commande 46

Acquitement / Raccrocher 46

Ecoute/Interphonie 46

Interphonie 46

Activer / Désactiver une Sortie (ON/OFF) 46

Armement / Désarmement 47

Etat d'Armement/Désarmement 47

Activer / Désactiver Code DTMF 48

Télécommande Radio 49

Introduction 49

Utilisation de la Télécommande Radio 50

Armement total 50

Désarmement total 50

Armement Mode A 50

Armement Mode B 50

INTRODUCTION

La Centrale d'Alarme

Ce manuel a été écrit pour l'utilisation de la gamme KYO. Ce manuel décrit l'ensemble des fonctionnalités des centrales appartenant à la gamme KYO. Cependant, certaines foctionnalités n'existent que pour certaines centrales, dans ce cas, le nom de la centrale sera indiqué.

A propos de votre centrale

Votre installateur a paramétré votre centrale en fonction de vos besoins. Ce manuel décrit toutes les possibilités, cependant, votre installateur n'a programmé que les fonctions nécéssaires.

Contrôle de la centrale

Les fonctions pour la KYO4 (4 Groupes), et KYO8 et KYO32, (8 Groupes) peuvent être contrôlées par des Claviers (LED ou LCD) et des Lecteurs (voir Figures 1, 2, 3 et 4).

Ce manuel indique pas à pas les instructions pour chaque fonction.

Transmetteur/ modem

La centrale posséde un transmetteur/modem incorporé, permettant la transmission d'alarme, de défaut technique et messages d'urgence auprés d'une société de télésurveillance. Le modem permettra à votre installateur de réaliser une maintenance à distance (Téléservice).

La carte NC2/VOX

Si la centrale est équipée d'une carte optionnelle NC2/VOX, le transmetteur pourra transmettre des messages vocaux.

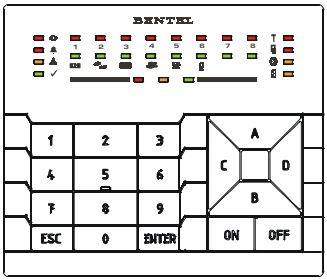
NOTE - La centrale KYO16D ne gère pas la carte NC2/VOX

Le récepteur radio

Les centrales série 32, 16D, 8W et **8GW** acceptent les récepteurs VRX32-433 ou Vector/RX8. Les récepteurs VRX32-433 ou Vector/RX8 permettent la gestion des périphériques Radio (Detecteurs, Contacts Magnétique, etc.) et des Télécommande Radio.

Lisez ce manuel pour apprendre à utiliser votre centrale. Consulter le glossaire pour vous aider à la compréhension des instructions.

Premium
BKP-LED



Premium
BKP-LCD

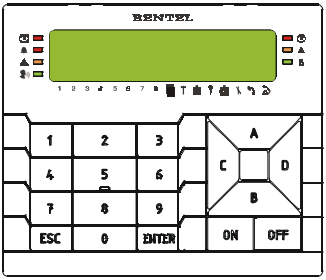
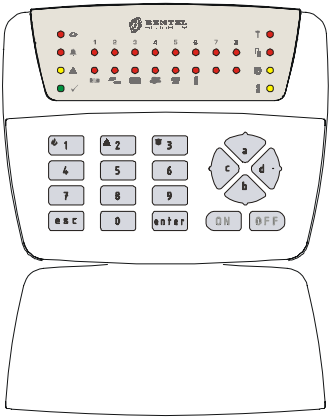


Figure 1 - Claviers LCD

Classika
BKB-LED



Classika
BKB-LCD

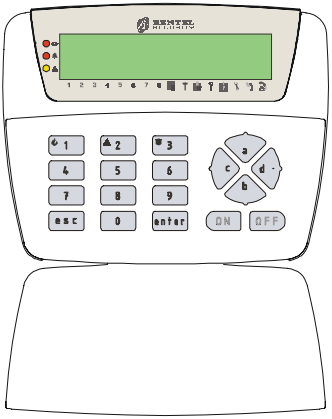
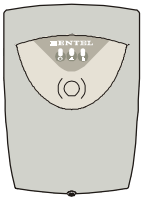


Figure 2 - Claviers LED

PROXI



ECLIPSE2

Figure 3 - Lecteurs

PROXY-CARD

SAT

MINIPROXY

Figure 4 - Badge et Clé éléctronique

Glossaire

Beep Un Signal audible est émis par le Clavier à chaque fois qu'une touche est préssée, ou qu'une opération requise a été réalisée (Beep = Son Aigu).

Bop Un Signal audible est émis par le Clavier à chaque fois qu'une opération requise est impossible à réalisée, ou interdite à l'utilisateur en cours (Bop = Son Grave).

Buzzer Elément intégré aux claviers et lecteurs qui émet des sons.

Téléservice Maintenance à distance de votre centrale par l'installateur via la ligne téléphonique.

Télésurveillance Service fourni par un télésurveilleur. Permet à la centrale de transmettre des informations telles que'alarme', 'sabotage'... au télésurveilleur.

Transmetteur vocale Carte optionnelle qui envoie des messages vocaux à des N° de téléphone pogrammés.

OPÉRATION DEPUIS LE CLAVIER

Introduction

Claviers

La centrale accepte les claviers **LCD** ou les claviers **LED** (voir Figure 1 et 2).

Table 3 - Signaux temps réel sur les LED du clavier

LEDs	DESCRIPTION
Rouge	***OFF*** *- Aucun groupe attribué au clavier armé* ***ON*** *- Au moins un groupe attibué au clavier armé*
Rouge	***OFF*** *- Pas de mémoire d'alarme* ***Clignotement lent*** *- Au moins une mémoire d'alarme* ***Clignotement rapide*** *- Alarme en cours*
Jaune	***OFF*** *- Pas de défaut* ***ON*** *- Au moins un défaut système ou au moins une zone radio ayant été perdue ou ayant une pile basse: contrôler par via 'Voir Défaut'* ***Clignotement lent*** *- Mode 'Voir Défaut' activé*
Vert	***OFF*** *- Au mois une zone non exuable ouverte ou état de Sabotage (AP)* ***ON*** *- Prêt à l'armement : Aucune zone non exuable ouverte* ***Clignotement Rapide*** *- Apparait lorsque :* *a) Centrale en Test* *b) Une Clé est inserée dans un lecteur ECLISPE* *c) Un Badge/Clé est inseré dans un lecteur PROXI*
Rouge	***OFF*** *- Aucun Alarme Sabotage* ***Clignotement Lent*** *- Au moins une mémoire d'alarme Sabotage* ***Clignotement Rapide*** *- Alarme sabotage en cours*
Rouge	***OFF*** *- Centrale fermée* ***ON*** *- Centrale ouverte*
Orange	***OFF*** *- Aucune zone exclue ou en test* ***ON*** *- Au moins une zone exclue* ***Clignotement Lent*** *- Au moins une zone est en test* ***Clignotement Rapide*** *- Au mois une zone non exclue, et une en test*
Orange	***OFF*** *- L'option Teleservice est désactivée* ***ON*** *- L'optionTeleservice est activée* ***Clignotement Lent*** *- Programmation en cours* ***Clignotement Rapide*** *- Acces au Menu Utilisateur*
Rouge	***OFF*** *- Zone à l'état repos* ***Clignotement Lent*** *- Zone* ***Clignotement Rapide*** *- Zone a été ouverte (se referer à la section 'Etat Zones')*

Clavier LED

Signaux en temps réel sur le Clavier LED

Table 3 indique la signifiaction des signaux sur les Claviers LED.

Table 4 - 'Voir défaut' sur les LEDs du Clavier	
LEDs	**INDICATION**
Rouge ⚠	***Clignotement Lent** - Mode 'Voir Défaut' activé. Seule la LED du Clavier utilisé clignotera.*
Rouge ⚠	***ON** - Fusible Détruit (protection des détecteurs).*
Rouge ∿	***ON** - Défaut 220 V∿ .*
Rouge	***ON** - Batterie Basse, Défaut Batterie ou Fusible Détruit. Ce type de défaut sera indiqué aprés un délai de 4 minutes.*
Rouge	***ON** - Les codes Utilisateur sont toujours à la valeur par défaut. **Clignotement Lent -** Indique un défaut du Récepteur Radio (si installé) **Clignotement Rapide -** Indique que les défaut ci dessus sont présents*
Rouge ☎	***ON** - Appel en cours **Clignotement Lent** - Ligne coupée **Clignotement Rapide** - Appel en cours aprés un évenement Ligne coupée*
Rouge	***ON** - Défaut Périphérique Bus BPI (ex. Périphérique Perdu)*
Rouge 15	***ON** - Indique que au moins une Zone Radio est perdue. Pour voir la zone concernée, presser [2]. La Led Verte de la zone concernée s'allumera en ON . Presser [Esc] pour retourner au repos.*
Rouge 16	***ON** - Indique que au moins une Zone Radio est en Pile Basse. Pour voir la zone concernée, presser [3]. La Led Verte de la zone concernée s'allumera en ON. Presser [Esc] pour retourner au repos.*

Mode 'Voir Défaut' sur le Clavier LED

La Table 4 indique les significations des LEDs allumées.

Presser **ENTER** pour accéder au mode 'Voir Défaut'

Presser **ESC** pour sortir du mode 'Voir Défaut'

La sortie du mode 'Voir Défaut' sera automatique aprés 15 secondes en cas d'inactivité.

La sortie sera indiquée par un signal sonore (Bop).

Mode 'Voir Etat Groupe' au Clavier LED

La Table 5 indique la signification des LED allumés.

Presser **ON** pour accéder au menu 'Voir Etat Groupe'.

Presser **ESC** pour sortir du mode 'Voir Etat Groupe'.

La sortie du menu 'Voir Etat Groupe' sera automatique aprés une 15 secondes d'inactivité.

La sortie sera indiqué par un signal sonore (Bop).

Table 5 - 'Voir l'état des Groupes'

LEDs	INDICATIONS
Rouge	***Clignotement Rapide*** *Mode 'Voir l'état des Groupes' activé*
Rouge *LED 1 a 8*	***OFF*** *- Groupe Désarmé* ***ON*** *- Groupe Armé*

Clavier LCD

L'écran (voir Figure 6) de ces claviers permettra de voir clairement l'état de votre centrale.

Pendant l'état de standby , la ligne du haut indiquera l'heure et la date, et la ligne du bas indiquera l'état d'armement/désarmement des groupes (se référer à la Table 6), et l'ensemble des défauts ou informations concernant la centrale (se référer à la Table 7).

Pour visualiser l'état des groupes presser la touche **ON***: l'état de chque groupe sera affiché avec 2 secondes d'intervalle.*

Si la centrale a un évènement d'alarme ou de sabotage en mémoire (LED 🔔 clignotera), la ligne du haut indiquera la description de la zone (Texte).

Si plusieurs évènements d'alarme ou de sabotage sont présents, relative sera affichée 2 secondes.

La Table 7 indique la signification des LEDs allumées, et des signaux en temps réel sur les Clavers LCD.

Figure 6 - L'écran du Clavier LCD durant l'état Stand-by

Table 6 - Mode D'armement des Groupes

Lettre	Mode d'armement	Resultat
A	**Total**	*Armement **Total** sera effectué* *Toutes les zones sont contrôlés*
P	**Partiel**	*Armement **Partiel** sera effectué* *Les zones ayant pour attribut Partiel (Programmé par l'installateur) seront exclues (non contrôlé)*
I	**Partiel - Tps=0**	*Idem Armement **Partiel** mais **sans Temporisation***
D	**Désarmement**	***Désarmement** Total sera effectué*
N	**Sans Effet**	*L'état armé ou désarmé sera conservé*
-	**Désactivé**	*Le groupe n'est pas attribué au clavier*

N.B. *- Si une condition d'alarme est détectée sur un groupes, les lettres clignoteront.*

Voir les défauts

Si la LED ⚠ s'allume, cela signifie qu'il y a au moins un défaut.Pour voir le détail des défauts présents (ou mémorisés), sélectionner l'option 'Voir Mémoire' dans le menu utilisateur maître (se référer à la section 'Voir Mémoire' dans ce manuel).

Voir le détail des défauts

Pour voir le détail des défauts présents, procéder comme indiquer :

1. Depuis l'état de Standby, presser **ENTER**

2. La liste des défauts apparaîtra sur la deuxième ligne de l'afficheur. Utiliser les touches **C** ou **D** pour parcourir cette liste. Se référer à la Table 8.

***Note** - Si aucun défaut n'est détecté, le clavier affichera 'Pas de defauts'.*

3. Presser **ESC** pour sortir.

***Note** - La sortie se fera automatiquement après 30 secondes d'inactivité du clavier.*

Table 7 - Signaux sur les LEDS des claviers LCD

Icon	LED	Indication
	Rouge	***OFF** - Aucun groupe armé* ***ON** - Au moins un groupe armé*
	Rouge	***OFF** - Pas de mémoire d'alarme* ***Clignotement lent** - Au mois une alarme en mémoire* ***Clignotement rapide** - Alarme en cours*
	Orange	***OFF** - Pas de défaut sur les zones exclues et pas de zones en test* ***ON** - Au moins un défaut présent ou un périphérique Radio Perdus ou avec une information Pile Basse* ***Clignotement lent** - Au moins une zone exclue ou zone en test* ***Clignotement rapide**- Au moins une zone en défaut, et une zone exclue ou en test*
Icon	**Signalé par...**	**Indication**
	⁙	***ON** - Centrale ouverte* ***Clignotement** - Au moins une mémoire d'alarme de centrale ouverte*
	⁙	***ON** - Sabotage (AP) en cours* ***Clignotement** - Au moins une mémoire d'alarme sabotage*
	⁙	***ON** - Au moins une alarme sabotage sur un périphérique (Clavier,Lecteur, Extension)* ***Clignotement** - Au moins une mémoire d'alarme sabotage*
	⁙	***ON** - Un faux badge est présent devant le lecteur* ***Clignotement** - Au moins une mémoire d'alarme faux badge*
	⁙	***ON** - Un périphérique (Clavier,Lecteur,Extension) a été déconnecté* ***Clignotement** - Au moins une mémoire d'alarme périphérique*
	⁜	***OFF** - Téléservice Désactivé* ***ON** - Téléservice Activé*
	⁜	***OFF** - Fonction dialogue à distance par téléphone désactivée* ***ON** - Fonction dialogue à distance par téléphone activée*
	▯	***OFF** - Ligne Téléphonique Libre* ***ON** - Ligne Utilisé* ***Clignotement** - Ligne absente*

Luminosité, Contraste et Volume

Pour régler la luminosité, le contraste et le volume du buzzer interne, suivre les procédures décrites ci-dessous :

LUMINOSITÉ
Il est possible de régler la luminosité des touches et, uniquement pour la version LCD, également le rétroéclairage de l'écran. Il est possible de régler la luminosité au repos et celle en fonction (la luminosité est celle que le clavier adopte après 10 secondes d'inactivité).
Pour régler la luminosité en fonction, procéder tel qu'il est décrit ci-dessous:
1a) Pour augmenter la luminosité, appuyer et maintenir enfoncée la touche **A** jusqu'à l'obtention du niveau souhaité:
1b) Pour diminuer la luminosité, appuyer et maintenir enfoncée la touche **B** jusqu'à l'obtention du niveau souhaité:
2) Appuyer sur la touche **OFF** pour régler la luminosité au repos:
3a) Pour augmenter la luminosité, appuyer et maintenir enfoncée la touche **A** jusqu'à l'obtention du niveau désiré:
3b) Pour diminuer la luminosité, appuyer et maintenir enfoncée la touche **B** jusqu'à l'obtention du niveau désiré.
4) Appuyer sur la touche **ON** pour régler la luminosité en fonction et revenir à l'étape n.1a) ou bien,
appuyer sur la touche **ENTER** pour confirmer les niveaux choisis ou bien,
attendre quelques secondes que le clavier revienne à son état de repos.

CONTRASTE (uniquement pour la version LCD)
Pour régler le contraste de l'écran LCD, procéder tel qu'il est décrit ci-dessous:
1a) Pour augmenter le contraste, appuyer et maintenir enfoncée la touche **D** jusqu'à l'obtention du niveau souhaité :
1b) Pour diminuer le contraste, appuyer et maintenir enfoncée la touche **C** jusqu'à l'obtention du niveau souhaité :
2) Pour confirmer le niveau choisi, appuyer sur la touche **ENTER** (ou bien attendre quelques secondes que le clavier revienne à son état de repos).

VOLUME
Pour régler le volume du buzzer interne, procéder tel qu'il est décrit ci-dessous:
1) Appuyer et maintenir enfoncée la touche **ESC** ; le buzzer interne commencera à émettre une série de bips afin de permettre à l'opérateur d'en écouter le niveau sonore en temps réel.
NOTE - L'alarme émettra une série de bips à un volume minimum même s'il elle a été réglée sur zéro.
2a) Pour augmenter le volume, appuyer et maintenir enfoncée la touche **A** jusqu'à l'obtention du niveau souhaité :
2b) diminuer le volume, appuyer et maintenir enfoncée la touche **B** jusqu'à l'obtention du niveau souhaité :
3) Pour confirmer le niveau choisi, appuyer sur la touche **ENTER** (ou bien attendre simplement quelques secondes afin que le clavier revienne à son état de repos).

Table 8 - Voir le détail des défauts	
Défaut	***Description***
Defaut 220V	*L'alimentation 220V de la centrale a été coupée. Si ce n'est pas une coupure générale contactez votre installateur.*
Defaut BPI	*Un périphérique BPI ne répond plus(périphérique absent) — Contactez votre installateur.*
Defaut Fusible	*Un fusible a grillé — Contactez votre installateur.*
Defaut Batterie	*La batterie de la centrale ne se recharge pas correctement ou est défectueuse — Contactez votre installateur.*
Defaut Batterie Z...	*La pile du périphérique Radio n'a pas été changée correctement ou est déchargée ou en défaut.- Contacter votre installateur. La Zone concernée sera indiquée après le **Z** (Exemple « Défaut Pile Z03 »).*
Defaut Ligne Tel	*Problème avec la ligne téléphonique — Contactez votre Installateur*
RAZ Codes	*Ce défaut restera présent tant qu'un code utilisateur ne sera pas programmé*
Defaut Radio	*Le récepteur Radio ne fonctionne pas correctement — Contactez votre Installateur*
Brouillage Radio	*Des inférences Radio ont été détectées*
BPI/Radio absent Z...	*Une ou plusieurs Zones Radio ne répondent pas – Contacter votre installateur. La Zone concernée sera indiquée après le **Z** (Exemple « Perdu Z03 »).*

Buzzer

Le Buzzer du Clavier émettra un signal audible chaque fois qu'une touche sera pressée, et signalera aussi si l'installateur l'autorise:

- La Temporisation de sortie (par des bips lents)
- La Temporisation d'entrée (par des bips rapides)
- Les Erreurs lors de choix invalide (par un Bop)
- Les Acceptations (par un long bip)
- Le carillon
- La programmation de Badge
- Temporisation d'Auto armement par Horloge

SuperTouches

Cette centrale a 3 SuperTouches ([1], [2] et [3] programmer par l'installateur). Ces touches permettent d'activer une fonction sans la saisie d'un code. Les 'Super-Touches' peuvent activer:

- **Le Transmetteur Digital** — Transmission d'un code à la société de télésurveillance. Jusqu'à 8 numéros de téléphone peuvent être parametrés.
- **Le Transmetteur Vocal** — Transmission d'un message vocal préenregistré (la centrale doit être équipée d'une **Carte Optionnelle Vocale**). Jusqu'à 8 numéros de téléphone peuvent être parametrés.
- Une ou plusieures Sorties

Un long bip confirmera que l'option a été activée.

Operations de Base

Cette section décrit les opérations possible depuis votre clavier.

Lors des ' Operations de Base' (se référer à la Table 9) seul les groupes attribués au code et au clavier utilisés seront affectés.

Changement des Codes Utilisateur

ATTENTION - Les Codes par défaut (0001-0024) doivent être changés pour des raisons de sécurité (se réferer à 'la Programmation des Codes' dans cette section).

Table 9 - Operations depuis le clavier

CODE + TOUCHE		OPERATION REQUISE
Codes Acceptés	**Touche**	
<Code Maître> <Code Utilisateur> <Code Panique>	**ON**	***MODE ARMEMENT** Requis*
<Code Patrouille>	**ON**	***RE-ARMEMENT** Requis(seulement les groupes ayant été désarmés par le code patrouille)*
<Code Maître> <Code Utilisateur> <Code Panique> <Code Patrouille>	**OFF**	***MODE DESARMEMENT** Requis*
<Code Maitre> <Code Utilisateur> <Code Panique>	**A**	***ARMEMENT MODE A** (Partiel)*
<Code Maitre> <Code Utilisateur> <Code Panique>	**B**	***ARMEMENT MODE B** (Partiel)*
<Code Utilisateur> <Code Panique>	**ENTER**	*Accés **Menu Utilisateur** (Seules les fonctions 'Alarme Reset','Temps supplémentaire' et 'Buzzer Activé/Désactivé'sont accessibles)*
<Code Maitre>	**ENTER**	*Accés **Menu Utilisateur Maitre** (Complet)*
<Code Maitre>	**ESC**	*Accés **Menu Exclusion Zones *** (LED Claviers seulement)*
ON		*Voir l' état des groupes*
ON *presser et maintenir 3 secondes*		*Armement rapide*
<Numéro Groupe>	**ON**	*Armement rapide du Groupe saisi*

***** *Pour les Claviers LCD — Cette option est dans le Menu Utilisateur Maitre ⇨ Excl/Etat Zones*

Armement Total (Code + **ON**)

Cette commande **Armera tous les Groupes** contrôlés par le Code et le Clavier utilisés.

Si vous utilisez un Clavier LED, assurez vous que la LED verte ✓ est ON.

Pour réaliser un armement 'Total' — Saisir un code Maitre, Utilisateur ou Panique, et presser la touche **ON**.

Armement Rapide

Si votre installateur a activé la fonction d'**Armement Rapide**, vous pourrez armer votre centrale sans code, comme suit:

1a. Presser et maintenir la touche **ON** pendant 3 secondes.

2a. Après un long bip relâcher la touche et la centrale s'armera.

Armement Rapide d'un Groupe

Armement d'un Groupe spécifique:

1b. Saisir le Numéro du Groupe, puis presser **ON**, le clavier émettera un signal audible lorsque le groupe s'armera.

Désarmement Total (Code + **OFF**)

Désarmement par code Panique

Cette commande **Désarmera tous les groupes** contrôlés par le Code et le Clavier utilisés.

Pour réaliser un désarmement 'Total' — Saisir un code Maitre, Utilisateur ou Panique, et presser la touche **OFF**.

Si la centrale est désarmée par un code Panique, le Transmetteur Digital sera activé (information transmise à la société de télésurveillance si votre installateur a progrmmé le transmetteur).

Si la centrale est désarmée par un code panique, le **T** *sur le Clavier LCD ne passera pas à ON.*

Groupes — Armement Type A ou Type B

Cette commande **Armera/Désarmera tous les groupes** contrôlés par le Code et le Clavier utilisés. Les Codes peuvent être configurés pour réaliser des armements et désarmements total ou partiel de chaque groupe.

Armement rapide A ou B

Pour réaliser un armement/désarmement Type A ou B — Saisir un code Maitre, Utilisateur ou Panique, et presser le **A** (**Type A**) ou le **B** (**Type B**).

Exemple: Type A = Armement Total groupe 1; Désarmement groupe 2; Armement Partiel groupe 3 et Sans effet groupe 4.

Même procédure que l'armement rapide total suivie des touches **A** ou **B**

Notes sur l'armement depuis les Claviers

Avant l'armement, votre centrale contrôlera les conditions suivantes:

- Zones Violées (Zones en état d'Alarme)
- Zones Exclues

Clavier LED Si vous utilisez un Clavier LED, ces conditions seront signalées en temps réel par les icones ⊗ et ✓ (se référer à la Table 2).

Clavier LCD Si vous utilisez un Clavier LCD, ces conditions seront signalées en temps réel à l'écran.

Si une condition d'alarme est signalée, NE PAS ARMER votre centrale, avant de supprimer la condition d'alarme.

L'exemple (sur la droite) indique la Zone 2 comme exclue (OFF) et la Zone 4 en condition d'alarme (Violée).

Si une alarme est signalée — presser la touche **ESC** pour abandonner l'armement en cours.

- Fermer portes et fenêtres, et stopper tout mouvement dans les aires protégées (groupes) par des détecteurs.

Si des zones on été exclues invonlotairement — presser la touche **ESC** pour abandonner l'armement en cours.

- Accéder au *Menu Utilisateur*, sélectionner l'option 'Excl/Etat Zones' et Réinclure (ON) les zones exclues invonlotairement.

Si votre installateur a programmé le "contrôle de boucle au clavier", il est possible de connaitre les zones ouvertes avant la procédure d'armement .

Stopper une Alarme depuis le Clavier

La solution la simple pour rendre silencieux tous les périphériques d'alarme (Sirènes et Flashs) est de **Désarmer** la centrale .

Stopper Appel Transmetteur ***IMPORTANT - Cette opération n'interrompera pas les appels du transmetteur. Il sera nécessaire d'accéder au Menu Utilisateur (En utilisant un code Maitre seulement), pour stopper les Appels, via option 'Stopper le Transmetteur'.***

Alarme Sabotage Silencieuse Si une alarme Sabotage se déclenche quand la centrale est désarmée, vous pouvez la stopper en utilisant l'option 'Reset Alarme' dans le Menu Utilisateur.

Pour plus d'informations se référer au paragraphe 'Stopper une alarme depuis un lecteur ECLIPSE2' dans la section 'Utilisation des badges ou clés'.

Faux Code

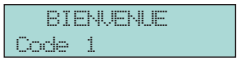
Si un faux code est saisi, le Clavier émettra un signal sonnore (Bop), et l'écran affichera ce message. Si votre installateur à activé la fonction de 'blocage', le clavier sera inutilisabl pendant 2 minutes aprés 5 faux code.

Menu Utilisateur et Menu Utilisateur Maitre

NOTE - Les textes des écrans donnés en exemple dans cette section sont issus des centrales KYO32 et KYO32G. Les écrans pour les autres modéles de centrale KYO peuvent être légérement différent.

Accés au Menu Utilisateur

Saisir le code Maitre ou Utilisateur (**0001** par defaut) suivi de la touche **ENTER** pour accéder au Menu Utilisateur (se référer à la Table 9). Les possibilités du menu seront liées au niveau hiérarchique du code utilisé. Si vous utilisez un Clavier LCD, l'écran indiquera un court moment le message 'BIENVENUE'.



Accés au Menu Utilisateur est aussi possible lorsque la centrale est armée.

Les options du Menu Utilisateur accessible par un code Maitre:

- Reset Mémoire Alarme ou Reset Alarme
- Armement/Désarmement
- Temps Supplémentaire Requis
- Téléservice Requis
- Activé/Désactivé Armement Horloge
- Activé/Désactivé Téléservice
- Activé/Désactivé Buzzer Clavier
- Activé/Désactivé le dialogue à distance par téléphone
- Contrôle des sorties
- Programmer N° Téléphone (Vocal seulement)
- Programmer les Codes
- Programmer Date/Heure
- Test Sirène
- Etat des Zones (+ exclusion)
- Voir la Mémoire
- Stopper les Appels du transmetteur

Selection des options

Avec le Clavier LCD, utiliser les touches **C** et **D** pour dérouler le Menu, et la touche **ENTER** pour sélectionner l'option souhaitée. Avec le Clavier LED, vous devrez saisir votre code accés et saisir les touches de commande .

Sortie du Menu

Pour sortir du Menu Utilisateur (parfois la sortie est automatique) saisir la touche **ESC** une ou deux fois (suivant le Menu).

Limitations

*Les Codes Utilisateur et Panique peuvent accéder au Menu Utilizateur (se référer à la Table 9) seulement pour '**Reset Alarme/Reset Memoire**' , '**Temps Supplémentaire Requis**' et '**Activé/Désactivé Buzzer Clavier**'. Les Codes Patrouille ou DTMF ne peuvent pas accéder au Menu Utilisateur.*

Les paragraphes suivants décrivent les Options du *Menu Utilisateur Maitre*.

Reset Mémoire Alarme ou Reset Alarme

Les options '**Reset Alarme**' et '**Effacer Mem Alar**' dépendent de l'état de la centrale.

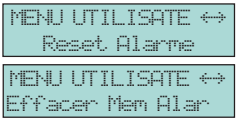
Si l'**Alarme est en cours** l'option à choisir sera '**Reset Alarme**'. Cette option stoppera l'ensemble des périphériques sonnores ou visuels (Sirènes, Flashs, etc.).

Si **la Centrale est en standby** l'option à choisir sera '**Effacer Mem Alar**'. Cette option permettra d'effacer les informations d'alarme à l'écran, ou de passer à OFF les LEDs du Claviers.

Les tables 9a et 9b indiquent quand et comment vous pouvez procéder au reset pour les centrales KYO 8 et KYO 32.

Claviers LCD Depuis un Clavier LCD, procéder comme suit:

1. Depuis le *Menu Utilisateur*, utiliser les touches **C** ou **D**, jusqu'aux Options **Reset Alarme** ou **Effacer Mem Alar**.



2. Saisir **ENTER** pour sélectionner **Reset Alarme** / **Reset Mémoire Alarme**. Votre commande sera confirmé par un bip et un court message.

Claviers LED Pour Réseter une Alarme ou Effacer une mémoire d' Alarme, depuis un Clavier LED, procéder comme suit:

1. Accéder au *Menu Utilisateur*.

   Code PIN + ENTER

   L'indication clignotera.

2. Saisir **0** pour sélectionner l'option **Reset Alarme / Reset Mémoire Alarme**, ou **ESC** pour annuler, dans les deux cas, la sortie du Menu sera automatique.

*Si votre installateur a programmé l'option '**Auto-Reset Mémoire**', le Reset sera automatique à chaque armement. De plus, si votre centrale est correctement programmée, il vous est possible de désactiver l'option '**Reset Sabotage dénié à l'utilisateur**'.*

Table 10 - Reset Alarme et Effacer Mémoire d' Alarmes

Reset Zone Alarme	Reset Mémoire Zone Alarme	Reset Zone Alarme Sabotage	Reset Zone Mémoire Alarme sabotage	Reset Sabotage Système Alarme	Reset Mémoire Sabotage Système Alarme
Centrale Armée					
OUI * *ou* Désarmer	OUI	OUI *ou* Désarmer	OUI	OUI *	OUI
Centrale Désarmée					
–	OUI	OUI	OUI	OUI *	OUI

** - Les mémoires d'alarme sont resetées automatiquement.*

Armement / Désarmement

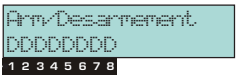
L'option Armement/Désarmement permettra d'amer ou désarmer les groupes (4 ou 8).

Claviers LCD Depuis le Clavier LCD, procéder comme suit:

1. Depuis le *Menu Maitre Utilisateur*, utiliser les touches **C** ou **D**, pour dérouler le menu jusqu'à l'option **Arm/Desarmement**, puis saisir **ENTER**.

2. Définir les armements souhaités pour chaque groupe(se référer à la Table 6).

Utiliser les touches **1** à **8** pour accéder à chaque groupe. L'appui répété sur ces mêmes touches permet d'attribuer un type (A, P, I, D, N) à chaque groupe.



Exemple d'armement:

- *Groupe 1 -Armement Total* (A)
- *Groupe 2 - Partiel* (P)
- *Groupe 3 et 4 - Partiel sans Temporisation* (I)
- *Groupes 5, 6 ,7 et 8 - Désarmement* (D)

Saisir la touche **ENTER** *pour confirmer votre choix. Vous pouvez choisir aussi* N, *dans ce cas le groupe ne sera pas affecté par l'armement*

Claviers LED Cette option n'est pas possible depuis un clavier LED .

Temps Supplémentaire Requis

Si l'option *'Auto/Arm O/N'* est activée, la centrale sera armée automatiquement à l'heure programmée, cette option permettra de repousser l'heure de l'armement.

Le temps supplémentaire est alloué par pas de 30 minutes.

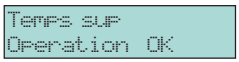
Le report ne peut pas dépassé minuit (00:00 à l'horloge) dans ce cas, ***la centrale repoussera l'armement jusqu'à 23:59 et effectuera l'armement à minuit.***

Claviers LCD

Depuis le Clavier LCD, procéder comme suit:

1. Depuis le *Menu Utilisateur*, utiliser les touches **C** ou **D**, pour dérouler le menu jusqu'à l'option **Temps Sup**, et saisir **ENTER**.

2. Saisir **ENTER** pour confirmer votre demande de temps supplémentaire. Votre commande sera confirmée par un bip et un court message.



Claviers LED

Depuis le Clavier LED, procéder comme suit:

1. Accéder au *Menu Utilisateur*.

Code PIN + ENTER

L'indication clignotera.

2. Saisir **3** pour une demande de temps supplémentaire, ou **ESC** pour annuler, dans les deux cas, la sortie du Menu sera automatique.

IMPORTANT - Si l'option "Auto Arm O/N" a été désactivée (se référer à la section 'Activé/Désactivé Armement Horloge'), la demande de temps suplémenaire sera ignoré, cependant, le Clavier LCD signalera la demande par un beep.

Téléservice Requis

Si votre installateur a paramétré la fonction 'Téléservice', à votre demande votre installateur pourra réaliser une action maintenance via la ligne téléphonique. L'option **Téléservice** doit être activée (se référer à la section '**Activé/Désactivé Téléservice**'), pour permettre au Modem de votre installateur de communiquer avec votre centrale.

Claviers LCD

Depuis un Clavier LCD, procéder comme suit:

1. Depuis le *Menu Maitre Utilisateur*, utiliser les touches **C** ou **D**, pour dérouler le menu Jusqu'à l'option **Teleserv Requis**, et saisir la touche **ENTER**.

```
MENU UTILISATE ↔
Teleserv Requis
```

2. Saisir la touche **ENTER** pour démarrer le **Teleservice**. Votre commande sera confirmée par un beep et un message court.

```
Teleserv Requis
Operation OK
```

Claviers LED

Depuis un Clavier LED, procéder comme suit:

1. Accéder au *Menu Maitre Utilisateur*.

Code PIN + ENTER

L'indication 8 clignotera.

2. Saisir la touche **4** pour démarrer le **Teleservice**, ou **ESC** pour annuler, dans les deux cas, la sortie sera automatique.

Information de Programmation

Le procéssus d'appel de Téléservice commencera dès que vous aurez appuyer **ENTER** *sur le clavier LCD, ou la touche* **4** *sur le clavier LED. Pour Stopper l'appel Téléservice — Sélectionner l'option '**Stopper Transmetteur**' dans le Menu Utilisateur (se référer à la section '**Stopper Transmetteur**')*

N.B. Le numéro de Téléphone de Téléservice doit être programmé par votre installateur.

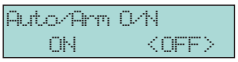
Activé/Désactivé Armement Horloge

Votre installateur doit avoir progammé un Horaire d'armement. Il est possible **d'activer/désactiver l'Armement par Horloge** pour autoriser ou empêcher l'armement automatique.

Claviers LCD Depuis le Clavier LCD, procéder comme suit :

1. Depuis le *Menu Maitre Utilisateur*, utilser les touches **C** ou **D**, pour dérouler le menu jusqu'à l'option **Auto/Arm O/N**, puis saisir **ENTER**.

2. Saisir **ON** pour activer ou **OFF** pour Désactiver l'option.



3. Saisir **ENTER** pour confirmer et retourner au pas **1.**

Claviers LED Depuis le Clavier LED, procéder comme suit:

1. Accéder au *Menu Maitre Utilisateur*.

Code PIN + ENTER

L'indication 1 cignotera.

2. Saisir **1** pour Activer ⇨ Désactiver l'option (se référer à la Table 11).
3. Saisir **ENTER** pour confirmer, ou **ESC** pour annuler, dans les deux cas, la sortie sera automatique.

Table 11 - Activer/Désactiver Armement par Horloge

LED	Resultat
Rouge 1	***ON*** *- Arm. par Horloge ACTIVE* ***(*)*** ***OFF*** *- Arm. par Horloge DESACTIVE*

(*) - La LED sera ON lors de l'accés au 'Menu Utilisateur'.

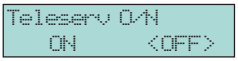
Activé/Desactivé Téléservice

Si cette option est OFF, l'option de Téléservice est impossible, et la maintenance de l'installateur par Modem ne sera pas possible.

Claviers LCD Depuis le Clavier LCD, procéder comme suit:

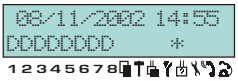
1. Depuis le *Menu Maitre Utilisateur*, utiliser **C** ou **D**, pour dérouler le menu jusqu'à l'option **Teleserv O/N**, et saisir la touche **ENTER**.

2. Saisir **ON** pour Activer ou **OFF** pour Désactiver l'option **Téléservice**.



3. Saisir **ENTER** confirmer et retourner au pas **1.**

Lorsque le Teleservice est ON, un asterisk '*****' sera affiché au dessus de l'iconne , comme le présente l'exemple à droite.



Claviers LED Depuis le Clavier LED, procéder comme suit:

1. Accéder au *Menu Maitre Utilisateur.*

Code PIN + ENTER

L'indication clignotera.

2. Saisir **2** pour Activé ⇨ Désactivé l'option (se référer à la Table 12).
3. Saisir **ENTER** pour confirmer, ou **ESC** pour annuler, dans les deux cas, la sortie sera automatique.

L'indication sur les Claviers LED sera ON pour indiquer l'activation de l'option Téléservice.

Table 12 - Activer/Désactiver Teleservice

LED	Resultat
Rouge **2**	***ON*** *- Teleservice ACTIVE (*)* ***OFF*** *- Teleservice DESACTIVE*
	ON *- Teleservice ACTIVE (*)* ***OFF*** *- Teleservice DESACTIVE*

(*) - La LED sera ON lors de l'accés au 'Menu Utilisateur'

Activé/Désactivé Buzzer Clavier

Le buzzer peut signaler les évènements suivant:

- Temporisation d'Entrée
- Temporisation de Sortie
- Carillon

Claviers LCD Depuis Clavier LCD, procéder comme suit:

1. Depuis le *Menu Utilisateur*, utiliser les touches **C** ou **D**, pour dérouler le menu jusqu'à l'option **Buzzer O/N,** et saisir **ENTER**.

2. Saisir **ON** pour Activer ou **OFF** pour Désactiver l'option **Buzzer**.

3. Saisir **ENTER** pour confirmer et retourner au pas **1.**

Claviers LED Depuis le Clavier LED, procéder comme suit:

1. Accéder au *Menu Utilisateur*.

Code PIN + ENTER

L'indication 1 clignotera.

2. Saisir **5** pour Activer ⇨ Désactiver l'option (se référer à la Table 13).
3. Saisir **ENTER** pour confirmer, ou **ESC** pour annuler, dans les deux cas, la sortie sera automatique.

Table 13 - Activé/Désactivé Buzzer

LED	Resultat
Rouge ▬ **5**	***ON*** *- Buzzer Désactivé* ***(*)*** ***OFF*** *- Buzzer Activé*

(*) - La LED sera ON pour indiquer que vous vous trouvez dans la Menu Utilisateur.

Activé/Désactivé le dialogue à distance par téléphone

Pour activer/désactiver cette option depuis un clavier LCD, procéder comme suit:

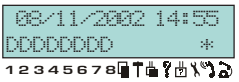
Claviers LCD

1. Depuis le *Menu Maitre Utilisateur*, utilisez les touches **C** ou **D** pour faire défiler le menu jusqu'à l'option **Reponse Tel O/N** puis saisir **ENTER**.

2. Saisir **ON** pour activer ou **OFF** pour désactiver cette option.

3. Saisir **ENTER** pour valider et revenir à l'étape **1**.

Quand l'option '**Reponse Tel O/N**' est activée le symbole * apparaît au-dessus de l'icône , comme illustré dans l'exemple de droite.



Claviers LED

Depuis le Clavier LED, procéder comme suit:

1. Accéder au *Menu Maitre Utilisateur.*

Code PIN + ENTER

L'indication clignotera.

2. Saisir **9** pour Activé ⇨ Désactivé l'option (se référer à la Table 14).
3. Saisir **ENTER** pour confirmer, ou **ESC** pour annuler, dans les deux cas, la sortie sera automatique.

Table 14 - Activé/Désactivé la fonction Réponse

LED	Résultat
Rouge	***ON*** *- Fonction ACTIVEE (*)* ***OFF*** *- Fonction DESACTIVEE*

(*) - La LED passera à ON lorsque vous accederz au Menu Utilisateur

Contrôle des sorties

Claviers LCD Pour activer/désactiver cette option depuis un clavier LCD, procéder comme suit:

1. Depuis le *Menu Maitre Utilisateur*, utilisez les touches **C** ou **D** pour faire défiler le menu jusqu'à l'option **Controle sortie** puis saisir **ENTER**.

2. Utilisez les touches **C** ou **D** pour sélectionner une sortie, puis saisir **ON** pour activer ou **OFF** pour désactiver cette sortie.

L'activation des sorties est immédiate

3. Saisir **ESC** pour revenir à l'étape **1**.

Claviers LED Cette option n'est pas disponible depuis un clavier LED.

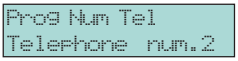
Programmation des Numéros de Téléphone

Cette option permettra de modifier ou supprimer des N° de téléphone Vocaux (habituellement programmé par votre Installateur).

Claviers LCD Depuis le Claveir LCD, procéder comme suit:

1. Depuis le *Menu Maitre Utilisateur*, utiliser les touches **C** ou **D**, pour dérouler le menu jusqu'à l'option **Prog Num Tel**, saisir **ENTER** .

2. Utiliser les touches **C** ou **D** pour dérouler la liste des N° (de 1 à 8, seul les N° Vocaux seront affichés), saisir **ENTER** pour Modifier ou **ESC** pour Supprimer et retourner au pas **1**.



3. Si vous saisissez **ENTER** au pas **2**., L'écran présentera le numéro de Téléphone sélectionné.

Pour entrer le nouveau N° de Téléphone, utiliser les touches:

A ... **B** pour déplacer le curseur

C ... **D** pour entrer les digits du N°

ON ... **OFF** pour '**,** ' (pour une pause 2 secondes), '*****' et '**#**'.

4. Saisir **ENTER** pour confirmer le Nouveau N° Téléphone, ou **ESC** pour annuler, dans les deux cas, le retour sera automatique au pas **2**.

IMPORTANT *- Cette option n'est possible que si:*
a*) Le Code, Clavier et N° de Téléphone sont assignés pour le (ou les) même groupe.*
b*) Le N° est programmé pour le type 'Vocal' par votre installateur.*

Claviers LED Cette option est impossible depuis les Claviers LED.

Programmation des Codes

Le Menu utilisateur permet la **Programmmation des Codes** est donc le changement des codes PINs (Personnal Identify Number) de tous les codes utilisateur (les codes utilisateurs sont activés par votre installateur). Pour des raisons de securité, NE PAS utiliser les Codes PIN par défaut (0001, 0002,0003,...., jusqu'à 0024 par défaut), ou éviter les codes PIN, comme **1111** ou **1234**.

UTILISATEUR MAITRE peut changer son propre code mais pas celui des autres UTILISATEURS MAITRE. Un UTILISATEUR MAITRE ne peut pas programmer de codes UTILISATEUR validés sur des groupes sur lesquels lui-même n'est pas validé.

Claviers LCD

Depuis le Clavier LCD, procéder come suit:

1. Depuis le *Menu MaitreUtilisateur*, utiliser les touches **C** ou **D** pour dérouler le menu jusqu'à l'option **Prog Codes**, saisir **ENTER**.
2. Saisir votre Code PIN (4 à 6 digits). Les digits seront remplacés par des asterisks (*****) pour des raisons de sécurité.

3. Saisir **ENTER** pour confirmer et passer au Code suivant.

   Utiliser les touches **A** ou **B**, pour choisir le Code à modifier (0 ... 24).
4. Lorsque tous les Codes PINs ont été programmés— saisir **ESC** pour annuler, dans les deux cas, le retour au pas **1** sera automatique.

Claviers LED

Depuis le Clavier LED, procéder comme suit:

1 Accéder au *Menu Maitre Utilisateur*.

Code PIN + ENTER

L'indication 1 clignotera.

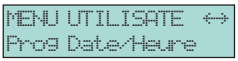
2. Saisir **ON** pour accéder à la session de Programmation des Codes.
3. Saisir les digits d'identification du Code (01= Code 1 à 24 = Code 24).
4. Saisir **ENTER**.
5. Saisir le *Nouveau Code PIN* (le **P**ersonnel **I**dentification **N**uméro aura 4 ou 6 digits) a.
6. Saisir **ENTER** pour confirmer le *Code PIN*.
7. Saisir **ESC** pour quitter la session ou, si vous souhaitez continuer, repéter la procédure depuis le pas **3**.

Programmation de la Date et de l'Heure

Cette option permet le réglage de la Date et de l'Heure.

Claviers LCD Depuis le Clavier LCD, procéder comme suit:

1. Depuis le *Menu Maitre Utilisateur*, utiliser les touches **C** ou **D**, pour dérouler le menu jusqu'a l'option **Prog Date/Heure**, saisir la touche **ENTER**



2. Saisir la Date (*selon le format programmé par votre installateur)* et l'Heure (*format hh/mm*).

Pour Programmer la Date et l'Heure, utiliser les touches:

C ... **D** pour **déplacer** le curseur

A ... **B** pour **saisir** les digits

3. Saisir **ENTER** pour confirmer et retourner au pas **1**.

Claviers LED Cette option est impossible au clavier LED.

Test Sirène

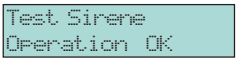
Cette option permet de vérifier l'efficacité de votre sirène.

Ce Test activera l'ensemble des périphériques audible/visuel pendant 2 secondes.

Claviers LCD Depuis le Clavier LCD, procéder comme suit:

1. Depuis le *Menu Maitre Utilisateur*, utiliser les touches **C** ou **D**, pour dérouler le menu jusqu'à l'option **Test Sirene**, Saisir **ENTER**.

2. Saisir **ENTER** pour commencer le Test: Votre commande sera confirmée par un bip et un message court.



Le menu retournera automatique au pas **1** à la fin du test.

Claviers LED Depuis le Clavier LED, procéder comme suit:

1. Accéder au *Menu Maitre Utilisateur*.

Code PIN + ENTER

L'indication 1 clignotera.

2. Saisir la touche **7** pour commencer le Test, ou **ESC** pour quitter, dans les deux cas, la sortie sera automatique.

IMPORTANT - Certains périphériques, comme le Transmetteur téléphonique,se mettront en marche plus de 2 secondes, cependant, vous pouvez les stopper manuellement. Utilser l'option 'Stop Transmetteur' pour bloquer l'appel du transmetteur.

Exclusion et Etat des Zones

Cette option permet:

a) Exclure/Réinclure les Zones;
b) Voir l'état en temps réel des zones: Contrôle de boucle (repos/alarme/sabotage).

Claviers LCD Depuis le clavier LCD, procéder comme suit:

1. Depuis le *Menu Maitre Utilisateur*, utiliser les touches **C** ou **D** pour dérouler le menu juqu'à l'option **Excl/EtatZones**, Saisir **ENTER**.

2. Pour Exclure/Réinclure ou Voir l'état des Zones, utiliser les touches:

C ou **D** pour **Sélectionner** la Zone.

ON Pour Basculer à OFF (**Exclue**) la zone selectionnée

OFF Pour Basculer à ON (**Réinclue**) la zone selectionnée

3. Saisir **ENTER** pour **Confirmer** l'opération et retourner au pas **1.**

Si votre installateur a paramétré votre centrale pour voir les Zones en Alarme, elles seront montrées toutes les 2 secondes.

Claviers LED Depuis le Clavier LED, procéder comme suit:

1. Accéder au *Menu Exclusion Zones*.

Code PIN + ESC

Après l'entrée dans le Menu Exclusion Zone, **selon le nombre de zones exclues**, un ou plusieurs voyants rouges numérotés de **1** à **8** pourraient être allumés.

Pour les claviers à LED le statut des zones est affiché uniquement pour les 8 premières zones.

Le voyant rouge allumé indique que **la zone est exclue**.

2. Saisir le numéro de la zone à exclure/inclure (la valeur doit toujours être saisie avec 2 chiffres, comme, par exemple, 01, 02, 12, etc.) dans les limites imposées par le modèle de la Centrale utilisée.

3. Presser **ENTER** pour confirmer et sortir du menu d'Exclusion.

Activer/Désactiver Etat Zone Cachée

L'activation/désactivation de l'état de cet option affecte SEULEMENT le Clavier concerné. Si cette option est activée, l'état des zones ne sera pas signallé par les touches **1** ... **8**. Pour activer/désactiver cette option, procéder comme suit.

1. Accéder au Menu Utilisateur:

Code PIN + ENTER

2. Presser **6** pour Inverser l'état — Activer ⇨ Désactiver (se réferer à la Table 15).

3. Presser **ENTER** pour confirmer, ou **ESC** pour quitter et, dans les 2 cas, la sortie du Menu sera effectuée.

Table 15 - Activer/Désactiver 'le Contrôle de boucle'	
LED	**Indications**
Rouge ▬ **6**	***OFF*** *- Contrôle ACTIVE* ***ON*** *- Contrôle DESACTIVE (*)*
(*) - La touche ▬ sera ON lors de l'accés au 'Menu Utilisateur'	

Voir la Mémoire

Cette option permet de voir les évènements mémorisés. La mémoire est de type circulaire (FIFO) et contient 128 évènements pour KYO4/8/8W et 256 pour KYO32 et KYO8W. Lorsque la mémoire est pleine, les évènemens les plus anciens sont effacer pour faire de la place aux nouveaux.

Les informations suivantes seront disponibles pour chaque évenement:

- **Ev.** - N° de l'évenement dans l'ordre chronologique
- **Date/heure** - Date et Heure de l'évènement
- **Type d'évenement** - Description de l'évènement
- **Identification** - Details de l'évènement

Claviers LCD Depuis le Clavier LCD, procéder comme suit:

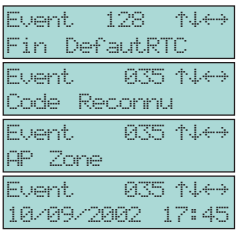
1. Depuis *Menu Maitre Utilisateur*, utiliser les touches **C** ou **D**, pour dérouler le Menu jusqu'à l'option **Voir Memoire**, Saisir **ENTER**.

2. La ligne du haut affichera le N° du dernier Evènement, et la ligne du bas le Type.

Pour faire défiler la liste des évenements, utiliser les touches:

C ou **D** faire défiler la liste jusqu'à l'évènement recherché

A ... **B** pour voir la Date/Heure et identification.



3. Saisir **ESC** pour retourner au pas **1**.

Claviers LED Cette option est impossible depuis le Clavier LED.

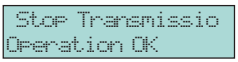
Stopper Transmetteur

Lorsqu'une condition d'alarme est détectée, la centrale appellera une série de N° de téléphone (programmé par Installateur). Cette option permettra de stopper l'appel en cours, ainsi que la mémoire d'appel en cours.

Claviers LCD Depuis le Clavier LCD, procéder comme suit:

1. Depuis le *Menu Maitre Utilisateur*, utiliser les touches **C** ou **D**, pour dérouler le menu jusqu'à l'option **Stop Transmissio**.

2. Saisir **ENTER** pour stopper les appels. La confirmation de votre commande sera indiqué par bip et un message court.



Claviers LED Depuis le Clavier LED, procéder comme suit:

1. Accéder au *Menu Maitre Utilisateur*.

Code PIN + ENTER

L'indication clignotera.

2. Saisir **ON** pour stopper les appels.
3. Saisir **ESC** pour quitter et sortir du Menu.

***NOTE - La centrale restera dans l'option STOPPER TRANSMETTEUR jusqu'à la saisie de* ESC.**

UTILISATION DES BADGES OU CLÉS

Introduction

Les **Badges/Clés** permettent des operations depuis les **Lecteurs**.

Lecteurs

Les Lecteurs possédent 3 LEDs d'Etat (**Rouge**, **Verte** et **Orange**).

Cette Centrale accepte:

- **Lecteur de proximité PROXI-READER** - Cette sonde détecte la présence d'une clé électronique SAT ou de la carte PROXI-CARD et MINI-PROXY. Ce lecteur s'installe au mur et présente une surface sensible qui détecte la présence de la carte ou de l'avertisseur SAT.

La zone sensible est signalée par un cercle sous les témoins.

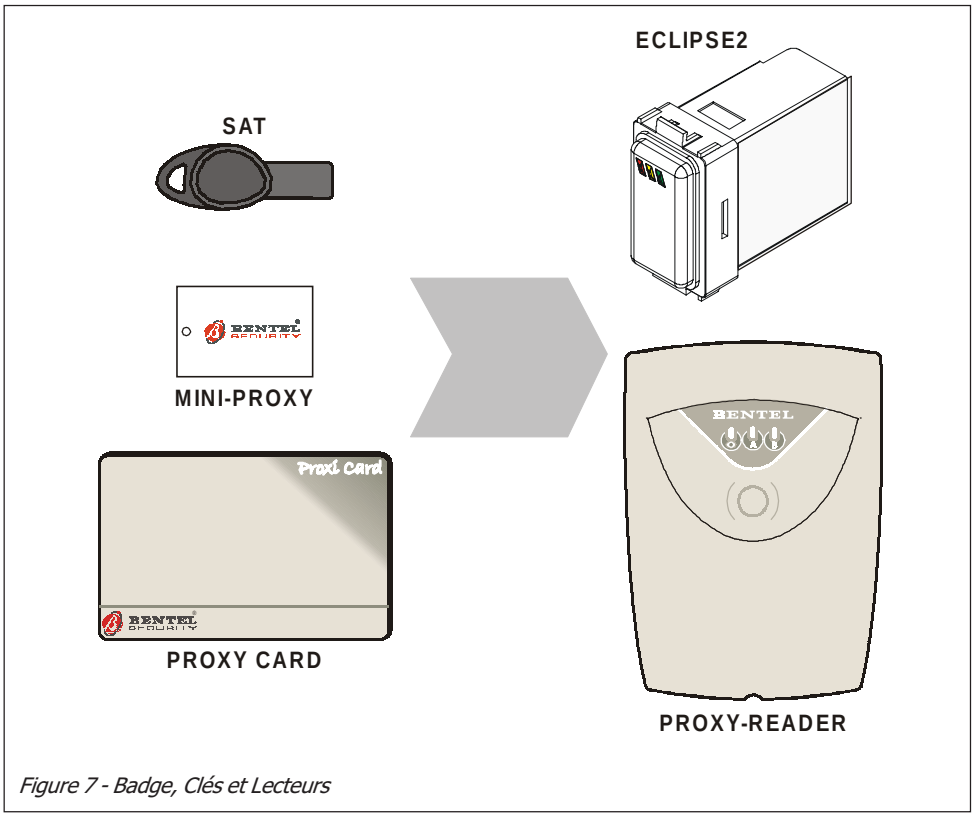


Figure 7 - Badge, Clés et Lecteurs

- **Commande ECLIPSE2** - Identique à la version précédente avec possibilité d'installation en encastré.**Inseritore ECLIPSE2** -

Cette centrale peut acceptée jusqu'à 16 Lecteurs.

Votre Installateur devra paramétrer pour chaque Lecteur:

- Les Groupes contrôlés par le Lecteur
- Armement de Type A (Orange)
- Armement de Type B (Vert)

Badge/Clé

Cette centrale peut gérer trois types de clés électroniques différentes:

- **Activateur SAT**
- **PROXI-Card**
- **MINI-PROXY card**

En présence d'une SAT ou d'une carte à proximité de la zone sensible d'un lecteur, les **opérations** décrites dans ce chapitre sont possibles.

Chaque Badge/Clé a un code tournant — selectionné parmis 4 milliard de combinaisons.

Votre installateur devra Identifier chaque Badge/clé (1 à 128) et assigner un texte (Nom). L'enregistrement du Badge/Clé permettra son utilisation.

Chaque Badge/Clé peut être programmé pour gérer un ou plusieurs groupes de la centrale.

⚠ *Dans la suite de ce manuel, les termes " Clé électronique " seront utilisés pour indiquer la Commande SAT et les Cartes PROXI alors que le terme " Lecteur " désigne la Commande ECLIPSE2 et le Lecteur de proximité PROXI-READER, sauf mention contraire.*

Les LEDs des Lecteurs

Le contrôle de votre centrale est simplifié par le remplacement des Codes par des Badges/Clés. Les Lecteurs possédent 3 LEDs, cette section décrit le rôle de ces LEDs.

Pas de Badge/Clé présenté aux Lecteurs

Lorsqu'aucun Badge n'est présenté au lecteur, la Table 16 indique l'état des LEDs.

Les Groupes non contrôlés par le Lecteur non pas d'effet sur les LEDs.

Si l'armement de Mode A ou B n'est pas compatible, les LEDs Orange et Vert ne seront jamais basculé à ON.

*Votre installateur peut programmer la centrale pour que les LEDs soient **Toujours Actives** , ou, **Sur Evènement** lorsqu'un Badge/Clé valide est présenté au Lecteur.*

Un Badge/Clé présenté aux Lecteurs

Lorsqu' un Badge/Clé est présenté, la signalisation des LEDs est indiquée ci-dessous.

a) Clignotement Rapide d'Une LED - Avant l'armement de groupes, la centrale contrôlera toutes les zones programmées en "immédiate". Si une Zone est en condition d'alarme (ex. porte ou Fenêtre ouverte), la LED associée au Type d'armement, clignotera rapidement. Dans ce cas, NE PAS ARMER LA CENTRALE, car une alarme serait genérée.

N.B. La centrale contrôlera en 2 secondes toutes les Zones.

Une fausse alarme peut être stopper par un désarmement (se referer au désarmement dans cette section). Si accidentellement une alarme est genérée, penser à appeller la société de télésurveillance si vous avez contracté un contrat.

Table 16 - Etat des LEDs sans Badge/Clé présenté au Lecteur

LED	Etat	Indications
ROUGE	**ON**	*Au moins un groupe armé*
	Clignotement Lent	*Si des groupes sont armés, au moins une zone est détectée en alarme*
	OFF	*Aucun groupe armé*
	Clignotement Rapide	*Si des groupes sont désarmés, au moins une zone est détectée en alarm*
JAUNE	**ON**	*La centrale est armé en **Mode A***
	OFF	*L'état Armement/Désarmement ne peut être indiqué en **Mode A***
VERT	**ON**	*La centrale est armé en **Mode B***
	OFF	*L'état Armement/Désarmement ne peut être indiqué en **Mode B***

b) Clignotement Rapide des Trois LEDs - Faux Badge/Clé présenté.

d) LED Rouge ON - Un Armement Total sera effectué si vous enlevez votre Badge/Clé avec cette LED ON.

e) LED Orange ON - Un Armement **Mode A** sera effectué si vous enlevez votre Badge/Clé avec cette LED ON.

f) LED Vert ON - Un Armement **Mode B** sera effectué si vous enlevez votre Badge/Clé avec cette LED ON.

L'installateur peut programmer les lecteurs pour que les témoins restent éteints en permanence même lorsque la clé se trouve sous la zone sensible.

Buzzer du Lecteur PROXI

Le Buzzer PROXI (si activé par l'installateur) signalera:

- La Temporisation de Sortie (double bip à 2 secondes d'intervale);
- La Temporisation d'Entrée (bips rapide continues)
- Le Carillon (série de bips rapide)

Multiple Centrales

Un Badge/Clé peut être programmé (par votre installateur) pour pouvoir être utilisé sur une ou plusieurs centrales, et pour gérer un ou plusieurs groupes.

Gestion de la Centrale par un Badge/Clé

Un Badge/Clé peut:

- **Armer — Totalement**
- **Désarmer**
- **Armer — Mode A**
- **Armer — Mode B**

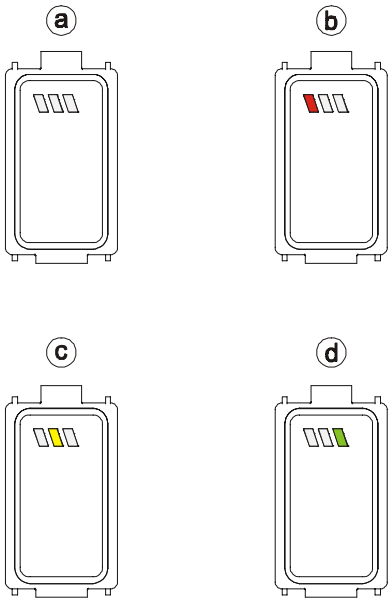


Fig. 8 - Armer/Disarmer avec lecteur ECLIPSE2

Désarmer

Cette opération désarmera les groupes contrôlés par le Lecteur et le Badge/Clé.

Pour Désarmer (toutes les LEDs OFF), procéder comme suit:

1. Présenter votre Badge/Clé au lecteur — Jusqu'à ce que toutes les LEDs soient OFF (voir Figure 8a).

2. Enlever votre Badge/Clé pour désarmer votre Centrale.

Armement Total

Cette opération armera les groupes contrôlés par le Lecteur et le Badge/Clé.

Pour Armer (LED Rouge ON), procéder comme suit:

1. Présenter votre Badge/Clé au lecteur — Jusqu'à ce que la LED Rouge soit ON (voir Figure 8b).

2. Enlever votre Badge/Clé pour armer votre Centrale.

Armer en Mode A

Cette opération armera ou désarmera les groupes contrôlés par le Lecteur et le Badge/Clé en fonction de la configuration du **Mode A** (programmé par votre Installateur).

Pour armer en **Mode A** (LED Orange ON), procéder comme suit:

1. Présenter votre Badge/Clé à proximité du Lecteur. L'éclairement des LEDs changera (toutes les 2 secondes).
2. Enlever votre Badge/Clé lorsque la LED Orange sera ON (voir Figure 8c). A ce stade, la LED Rouge sera aussi à ON et votre centrale sera armée en **Mode A**.

Armer en Mode B

Cette opération armera ou désarmera les groupes contrôlés par le Lecteur et le Badge/Clé en fonction de la configuration du **Mode B** (programmé par votre Installateur).

Pour armer en **Mode B** (LED Verte ON), procéder comme suit:

1. Présenter votre Badge/Clé à proximité du Lecteur. L'éclairement des LEDs changera (toutes les 2 secondes).
2. Enlever votre Badge/Clé lorsque la LED Vert sera ON (voir Figure 8c). A ce stade, la LED Rouge sera aussi à ON et votre centrale sera armée en **Mode B**.

Stopper une Alarme

Pour interrompre une Alarme en cours, il suffit de débrancher l'installation.

ATTENTION - ***La fonction " Blocage Alarme " n'interrompt pas l'éventuel appel en cours et ceux éventuellement en attente. Pour interrompre également les appels, il faut débrancher l'installation à l'aide d'une Clef (SAT ou PROXI-CARD) préalablement activée par l'Installateur (en phase de programmation), pour effacer la mémoire des transmissions.***

Un activateur permet de reseter, au moment du débranchement, toutes les Alarmes sauf celles de Sabotage du Système (Exemple: ouverture centrale).

GESTION DE LA CENTRALE DEPUIS UN TÉLÉPHONE

Si votre centrale est équipée de la carte optionnelle **NC2/VOX** (pour recevoir des messages vocaux sur alarme) et si votre installateur a programmé un (ou des) **Code DTMF** et validé l'option **Dialogue à distance par téléphone**, il vous sera possible de commander votre centrale grâce au touches de votre téléphone (la centrale KYO16D ne gère pas la carte NC2/VOX).

Le Code DTMF est composé de 4-6 digits. Ce code permet **seulement le contrôle via telephone**. Chaque **Code DTMF** peut comme les code Maitre, Utilisateur, etc.. être paramétré pour gérer un ou plusieurs groupes.

a) Aprés un appel en provenance de la centrale (carte optionnelle obligatoire)

b) Aprés avoir appeller la centrale si l'option Dialogue à distance par téléphone est validée.

Lors de la réception d'un appel

Si votre installateur a programmé le transmetteur pour des appels vocaux, votre centrale sera capable de composer jusqu'à 8 N° de téléphone préprogrammés et d'émettre un message vocal (8 messages enregistrables) pour vous avertir d'une condition d'alarme.

A la réception de l'appel, si vous émettez un son (ex: Allo), le message sera émis, vous pouvez donner des ordres à votre centrale dés que la communication est établie en saisisant votre **Code DTMF** pendant l'émission du message, et en suivant les instructions présentées pas à pas à partir du paragraphe "Saisir votre Code DTMF".

La gestion à distance par un téléphone est identique à la réception ou à l'émission d'un appel à l'exception du début de la procédure. Dans le cas de l' émission le message vocal est remplacé par des Bips.

Lors de l'émission d'un appel

La '**fonction Dialogue à distance par téléphone**' peut être activée ou désactivée dans le Menu Utilisateur.

⚠ *Vous ne pouvez pas dialoguer avec votre centrale si cette fonction est désactivée.*

Lorsque vous appellez votre centrale est que la '**fonction dialogue**' est Désactivée, deux situations sont possible:

- Téléservice Activé
- Téléservice Désactivé

Téléservice Activé

Si les deux options 'Dialogue à distance par téléphone' et 'Téléservice' sont activées en même temps, votre centrale décrochera aprés le nombre de sonnerie programmé par l'installateur. La centrale émettra un premier signal type fax permettant au modem de se connecter, attendez 35 secondes l'émission par la centrale de 5 Bips, vous pourrez saisir votre **Code DTMF** à ce moment.

Téléservice Désactivé

Si l'option 'Téléservice' est désactivée, votre centrale décrochera aprés le nombre de sonnerie programmé par l'insallateur. .

La centrale émettra uniquement les 5 Bips, vous pourrez saisir votre **Code DTMF**.

Se réferer aux instructions du paragraphe **Saisir votre Code DTMF**.

Saisir votre Code DTMF

Pendant la diffusion du message vocal d'alarme ou aprés les 5 Bips (suivant votre mode d'accés):

Saisir votre Code DTMF suivi de la touche [#].

Si la centrale comprend votre code et ou accepte vos commandes, elle émettra un **Bip** court, dans le cas contraire elle émettra un **Bop**.

Pour annuler une erreur de commande et recommencer, saisir [#].

La centrale mettra fin automatiquement à la communication, si aucune touche n'est saisie pendant 30 secondes.

Envoyer des Commandes

Lorsque votre Code a été reconnu, vous pouvez saisir les touches de Commandes. Si votre Commande est invalide, la centrale émettra un Bop.

NOTE - La communucation prendra fin automatiquement si aucune touche n'est saisie pendant une minute

Annulation de Commande

- Saisir [#] pour annuler une Commande et retourner à la phase d'envoi de commande.
- Saisir [#] pour annuler les digits saisis: la centrale émettra 2 bips pour confirmer que la commande a été annulée.

Acquitement / Raccrocher

- Lors d'un accés par émission, saisir [*] pour mettre fin à la communication avant de raccrocher.
- Lors d'un accés en réception (aprés avoir écouter le message d'alarme), saisir [*] pour acquitter l'appel et raccrocher. Si vous n'acquittez pas l'appel, la centrale appellera les autres N° de téléphone préprogrammés

Ecoute/Interphonie

- Saisir [1] pour débuter la session d'écoute. Saisir à nouveau [1] pour débuter la session de parole. Saisir à nouveau [1] pour basculer de la parole à l'écoute. Cette option permet d'écouter le lieu à surveiller (via le microphone de la carte NC2VOX) et de parler à une personne sur le site.

Interphonie

- Saisir [1] et [2] pour débuter la session d'interphonie. Cette option permet d'écouter le lieu à surveiller (via le microphone de la carte NC2VOX) et de parler à une personne sur le site sans avoir besoin de basculer d'une session écoute vers une session parole.

Activer / Désactiver une Sortie (ON/OFF)

Saisir [3] pour accéder au menu '**Activer/Désactiver une sortie**'.

Cette commande permettra de changer l'état d'une sortie (sortie programmée par l'installateur comme *"Commande Modem"*).

Utiliser les touches de 1 à 8 pour basculer la sortie correspondante.

Des Bips seront émis pour indiquer l'état de la sortie qui va être basculée:

- **1 bip** ⇨ Sortie OFF
- **3 bips** ⇨ Sortie ON

Saisir [#] pour confirmer et sortir de la commande "Activer/Désactiver une sortie".

Armement / Désarmement

Saisir [4] pour accéder au menu '**Armement/Désarmement**'.

Utiliser les touches ci-dessous armer ou désarmer votre centrale.

- [0] ⇨ la centrale sera **Désarmée**
- [1] ⇨ la centrale sera **Armée Totalement**
- [2] ⇨ la centrale sera **Armée en Type A**
- [3] ⇨ la centrale sera **Armée en Type B**

Saisir [#] pour sortir de la commande 'Armement/Désarmement'.

Etat d'Armement/Désarmement

Saisir [4] pour accéder au menu 'Armement/Désarmement' et depuis [5] pour accéder au menu '**Etat d'Armement/ Désarmement**',

la centrale signallera son état comme suit :

- **1 Bop** ⇨ Centrale Désarmée
- **1 Bip** ⇨ Centrale Armée en mode Totale
- **2 Bips** ⇨ Centrale Armée en Mode A
- **3 Bips** ⇨ Centrale Armée en Mode B
- **3 Bops** ⇨ Mode d'armement "Non reconnu" - Ceci indique un état d'armement de la centrale, réalisé par un Code Utilisateur mais différent des modes ci-dessus.

Le signalement de l'état d'Armement/désarmement de la centrale N'AFFECTE PAS l'état de la cen.

Activer / Désactiver Code DTMF

Cette commande permettra d'interdire une future utilisation du **Code DTMF**.

Le **Code DTMF** pourra être désactivé ou Réactivé durant la même communication :

- Saisir [9] pour Désactiver le **Code DTMF**, le code sera désactivé aprés la fin de la communication.
- Saisir [9] pour Réactiver le **Code DTMF**, le code sera utilisable lors d'une future communication via téléphone.

Le statut du code sera indiqué par un signal sonore :

- **1 bip** ⇨ code DTMF activé
- **3 bip** ⇨ code DTMF désactivé

Saisir [#] pour confirmer et sortir de la commande "Activer/Désactiver Code DTMF".

⚠ *Cette option permettra d'interdire un accés à une personne non autorisée via Téléphone.*

Pour Réactiver le **Code DTMF** (Désactivé via téléphone), utiliser l'option 'Programmation Codes' depuis le *Menu Utilisateur*.

TÉLÉCOMMANDE RADIO

Introduction

Si votre centrale est équipée du récepteur radio, elle est capable de gérer des télécommandes radio (voir figure 9). Chaque télécommande est assignée à un code (code **23** ou **24**) qui lui permet de commander la centrale en fonction du niveau d'accès du code choisi.

Cette section décrit les fonctions de la télécommande radio.

Fig.9 - Télécommande radio ARC20

Utilisation de la Télécommande Radio

Armement total

Maintenir la touche enfoncée pendant environ 2 secondes pour armer les groupes assignés à la télécommande.

Cette opération est identique à <*Code*> + **ON** au clavier.

Désarmement total

Maintenir la touche enfoncée pendant environ 2 secondes pour désarmer les groupes assignés à la télécommande.

Cette opération est identique à <*Code*> + **OFF** au clavier.

Armement Mode A

Maintenir la touche enfoncée pendant environ 2 secondes pour armer la centrale en **Mode A**.

Cette opération est identique à <*Code*> + **A** au clavier.

Armement Mode B

Maintenir la touche enfoncée pendant environ 2 secondes pour armer la centrale en **Mode B**.

Cette opération est identique à <*Code*> + **B** au clavier.

Si l'installateur a activé l'option 'Bouton spécial sur télécommande', alors vous ne pourrez pas armer la centrale en **Mode B** via la télécommande. La touche aura alors la même fonction que la SuperTouche 2 (se référer à la table 1 dans la section 'Opérations depuis le Clavier'.

Aucun signal (visuel ou audible) ne confirme les actions effectuées depuis la télécommande. Sauf si vous vous trouvez à proximité d'un clavier ou si votre installateur a prévu un périphérique de signalisation.

BENTEL SECURITY S.r.l. - Via Gabbiano, 22 - Z.I. Santa Scolastica - 64013 CORROPOLI - TE - ITALY
Tel.: +39 0861 839060 - Fax: +39 0861 839065
www.bentelsecurity.com - infobentelsecurity@tycoint.com

Informations sur le recyclage

BENTEL SECURITY recomande à ses clients de jeter le materiel appareils usagés (centrales, detecteurs, sirènes et autres dispositifs) de manière à protéger l'environnement. Les methods possibles incluent la reutilisation de pieces ou de produits entiers et le recyclage de produits, composants, et/ou matériels.
Pour obtenir davantage d'informations, veuillez vous rendre sur le site www.bentelsecurity.com/en/environment.htm

Directive sur la mise au rebut des appareils électriques et électroniques (WEEE)

En Union européenne, cette etiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.
Il doit être mis au rebut dans un centre de dépôt spécialisé pour un recyclage approprié.
Pour obtenir davantage d'informations, veuillez vous rendre sur le site

http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental